

2/6~7 2015
7:30PM

台北國家演奏廳

情懷 英倫

指揮／蘇慶俊 林坤輝 鋼琴／蔡昱姍
器樂／狂想三重奏 演唱／福爾摩沙合唱團

2015系列音樂會之壹
福爾摩沙合唱團

主辦／福爾摩沙合唱團
Formosa Singers

指導／

文化部
MINISTRY OF CULTURE

贊助／

國藝會
NCA

慈光法律事務所
Glow Law Firm

2014 福爾摩沙合唱團 年最新專輯

二十年的淬鍊

《福爾摩沙合唱團二十週年精選集》

本專輯收錄二十年來福爾摩沙合唱團獲得金曲獎入圍與得獎專輯及音樂會現場錄音之精選曲目，曲曲皆是經典，堪稱創團以來唯一發行的發燒金碟



跨世紀的感動

《台灣歌仔簿二・想欲彈同調》

福爾摩沙合唱團繼 2002 年《台灣歌仔簿・思想起》後，再次發行睽違已久的台語歌謠專輯。本專輯收錄曲目包括「河邊春夢」、「想欲彈同調」與「下午的一齣戲」等膾炙人口的台語歌曲，風格跨越傳統與現代，經由蔡昱嫻巧手改編為合唱曲後，更為其注入豐富生命力



訂購請洽 福爾摩沙合唱團

電話：(02) 2591-9422

傳真：(02) 2591-0406

台北市中山區民權東路二段 61 號 2 樓
formosa.singers@msa.hinet.net
www.formosasingers.org.tw



【演出曲目】

Salvator Mundi 世界的救主	Thomas Tallis
Ave Verum Corpus 聖體頌	William Byrd
Nolo Mortem Peccatoris 我不願罪人死亡	Thomas Morley
Almighty and Everlasting God 全能永在之神	Orlando Gibbons
When David Heard 當大衛聽見	Thomas Tomkins
Three Shakespeare Songs 三首莎士比亞之歌	R. Vaughan Williams
Full Fathom Five 五噶海底深	
The Cloud-Capp'd Towers 雲集之塔	
Over Hill, Over Dale 越過丘陵與峽谷	
"Birthday Madrigals" Selections 生日牧歌選曲	John Rutter
It Was a Lover and His Lass 有個情郎和他的姑娘	
Come Live With Me 來與我同住	

～～中 場～～

秋風讀昧出阮的相思	向陽 詞 石青如 曲
講互暗暝聽	向陽 詞 石青如 曲
草猴	向陽 詞 石青如 曲
烏罐仔裝頭油證	向陽 詞 石青如 曲

花田心事	黃令先 編曲
椅頭上的疼惜	詹純甄 詞 王亦凡 曲 黃令先 編曲
幸福的氣息	詹純甄 詞 黃令先 曲
午後春風狂想	黃令先 編曲
夜夜	黃令先 編曲
我的天啊！	黃令先 編曲

～～晚 安～～



藝術總監／指揮 蘇慶俊

蘇慶俊 1981 年畢業於文化大學音樂系國樂組，1993 年畢業於美國西敏合唱學院（Westminster Choir College）合唱指揮研究所，師事 Dr. Joseph Flummerfelt，現任職於天主教輔仁大學音樂系所。

為了落實推廣台灣合唱音樂的理念，蘇慶俊長期邀請國內外音樂家，包括蕭泰然、駱維道、陳玖君、石青如、林育伶等創作與發表合唱作品，也邀請一流編曲家，為台灣歌謠編曲，重新詮釋「台灣之聲」，多年來的努力耕耘，已出版兩百多首混聲和同聲合唱曲譜。也因其對台灣合唱音樂的推廣，獲美國「關懷台灣基金會」（Taiwanese Care Incorporated）頒發「台灣文化奉獻獎」，2011 年獲頒「鄭福田」獎。

為了台灣音樂文化紮根，於 2006 年起，每年暑假在台灣各地甄選青年音樂人才，舉辦「台灣青年節慶合唱團音樂營暨巡迴音樂會」，過去九年來，已有超過千名優秀的合唱種子在全國各地發光發熱。



指揮 林坤輝

台北市人，淡江大學數學系純數組研究所碩士，之後進入輔仁大學音樂系碩士班就讀，主修合唱指揮，師事蘇慶俊老師，並曾與 Joseph Flummerfelt、William Dehning、Stephen Leek、Gary Garden、Anton Armstrong、Maria Guinand 等世界級指揮大師學習合唱指揮。

自 1993 年起擔任淡江大學合唱團小團指揮，並於年度公演中指揮小團演出。近年演出包括 2010 年 7 月及 2011 年 6 月於台北縣蘆洲功學社音樂廳指揮淡江大學合唱團年度音樂會。2011 年 8 月，於台北縣蘆洲功學社音樂廳指揮福爾摩沙青年合唱團年度音樂會。2012 年 4 月，於台北市中山堂中正廳指揮福爾摩沙青年合唱團年度音樂會。2012 年 6 月，於台北縣蘆洲功學社音樂廳指揮淡江大學合唱團年度音樂會。2012 年 8 月，於國家演奏廳指揮福爾摩沙青年合唱團年度音樂會。

曾經擔任「輔仁大學合唱團」指揮、「輔仁大學淨心聖詠團」指揮、「成淵高中合唱團」指揮、「輔仁大學音樂系合唱團及室內合唱團」助理指揮、「2006~2014 台灣青年節慶合唱團助理指揮」、「2010~2013 福爾摩沙青年合唱團指揮」。目前擔任「福爾摩沙合唱團」助理指揮、「淡江大學合唱團」駐團指揮、「八角塔男聲合唱團」指揮、「淡江中學合唱團」指揮與「埔頂之音合唱團」指揮。

鋼琴 蔡昱姍

美國琵琶第音樂學院（Peabody Institute of Music）鋼琴演奏碩士。

1985 年赴美 Interlochen Arts Academy 就讀，曾獲該校協奏曲大賽首獎。1986 年獲 St. Louis Conservatory of Music 獎學金專攻鋼琴演奏。在校期間曾獲美國密蘇里州音樂教師協會鋼琴比賽大學組首獎。1988 年進入琵琶第音樂學院攻讀鋼琴演奏學士及碩士，在校期間曾多次舉行個人獨奏會，擔任伴奏及歌劇二系鋼琴助理伴奏。在美師承 Ellen Mack、Jane Allen、Charles Asche。

1995 年返台後，定期與國內外知名音樂家和音樂團體合作演出。人聲伴奏經驗極豐富的鋼琴家蔡昱姍，近年為台灣各時期歌謠嘗試合唱編曲，曲目包含國語、福佬、客家，及原住民作品。數年下來近百首的成果，相當程度地彌補過去台灣合唱界為數不多的母語作品。清新多變的風格，不僅保存原作精神，更使合唱饒富趣味。如「花樹下」、「糖ㄅㄅ」、「天烏烏」、「向前走」等膾炙人口的作品，也逐漸成為國內合唱團喜愛演出的曲目。

目前任教於中正高中、淡江中學音樂班等，並擔任福爾摩沙合唱團鋼琴伴奏。



狂想三重奏

狂想三重奏（Rhapsody Trio）是由三位熱愛室內樂留美音樂家黃令先（Lynn Huang）、詹純甄（Jen Chan）、王亦凡（Yvonne Wang）於2003年所組成，曲風自由狂放，以古典技巧融合爵士靈魂，活躍於美國南加州僑界各大音樂舞台，並積極參與各項公益演出，廣受好評。



狂想三重奏演出及獲獎經歷：

- 2014 七月由 Taiwanese Cultural Alliance（台灣文化聯盟）主辦於 The Herbert Zipper Concert Hall 演出「The QUARTER meets the TRIO」售票音樂會
- 2014 受美國東部台灣人夏令營（Taiwanese American Conference-East Cost）邀請演出陳文成教授紀念音樂會
- 2013 九月由加州音樂教師協會（MTAC）主辦演出「幸福的氣息」售票音樂會
- 2013 由台灣雅砌唱片發行第二張專輯《狂想的冀望》
- 2013 受美國西部台灣人夏令營（Taiwanese American Conference-West Cost）邀請演出台灣之夜（Taiwan Night Program）
- 2012 九月於台灣國家演奏廳、台中港區藝術中心音樂廳舉行售票音樂會，並受邀演出家庭扶助中心公益音樂會
- 2012 及 2011 連續兩年榮獲華僑救國聯合總會頒發全球海外優秀青年榮譽獎章及獎狀
- 2012 榮獲加州核桃市（City of Walnut）頒贈 2012 南加州華裔傑出青年成就獎（2011 Southern California Chinese Community Outstanding Youth Achievement Award）、美國國會（U.S. Congress）頒贈 2011 華裔優秀青年成就獎（2011 Outstanding Chinese Youth Achievement Awards）
- 2012 受洛杉磯台美音樂協會邀請演出 2012 年海華文藝季「第二十屆台灣音樂風音樂會」
- 2011 榮獲加州議會眾議院（California State Assembly）頒贈 2011 傑出青年成就獎（2011 Outstanding Youth Achievement Awards），同時榮獲加州蒙特力公園市（City of Monterey Park）頒贈 2011 傑出青年獎（2011 Outstanding Youth Achievement Awards）
- 2011 十月由華府台灣文化中心（TCC）主辦演出「美聲·爵士·狂想夜」
- 2011 九月由加州音樂教師協會（MTAC）主辦演出「狂想與爵士之舞」售票音樂會
- 2011 六月與維他露基金會、家庭扶助中心、光陽機車中部經銷、嘉賓國際有限公司於台灣舉行七場系列巡迴關懷音樂會
- 2011 由台灣雅砌唱片發行《狂想三重奏之同名專輯》
- 2010 及 2011 由富國銀行（Wells Fargo）主辦，受 AREAA（Asian Real Estate Association of America）邀請演出於地產協會年度大會
- 2010 年受相聲國寶大師吳兆南先生及美國加州音樂教師協會大力推薦狂想三重奏
- 2008 年於美國國慶，受邀美國佛教總會（Dharma Realm Buddhist Association）邀請，於長堤聖寺演出「國慶祈福音樂會」
- 2007 年至今持續受邀演出美國「228 紀念音樂會」（Spiritual Day of Taiwan）
- 2006 年至今，受聘為 Taiwanese musical Exposition、呂泉生文教基金會及 Taiwan Elite Alliance 常駐演奏家
- 2006 年受邀演出 TUF Cultural Night 2031 Concert
- 2005 年受邀演出 Taiwanese American Heritage Concert-Father's Kite
- 2003 年至今持續曝光，並受各大美洲與台灣華文報紙及電子報報導。如：美國生活電台（Radio American Living）、世界日報、台灣日報、台灣時報、大紀元日報、中國日報及星島日報等
- 2003 年至今，長期與美國南加僑界藝文社團合作演出各式型態的音樂會如：韶音合唱團、大洛杉磯台灣會館和唱團、半音合唱團、樂音合唱團及美國榮星兒童合唱團等知名團體合作演出

詩人 向陽

向陽，本名林淇濱，台灣南投人，1955年5月7日生。中國文化大學東方語文學系日文組畢業，美國愛荷華大學「國際寫作計劃」（International Writing Program）邀訪作家，文化大學新聞研究所碩士，政治大學新聞系博士。曾任《自立晚報》副刊主編、《自立晚報》、《自立早報》總編輯、《自立早報》總主筆、《自立晚報》副社長兼總主筆。現任台北教育大學台灣文化研究所副教授兼所長。

獲有吳濁流新詩獎、國家文藝獎、美國愛荷華大學榮譽作家、玉山文學獎文學貢獻獎、榮後台灣詩人獎、台灣文學獎新詩金典獎、教育部「推展本土語言傑出貢獻獎」等獎項。著有學術論著《書寫與拼圖：台灣文學傳播現象研究》；詩集《亂》、《向陽詩選》、《向陽台語詩選》、《十行集》、《土地的歌》（台語）、《歲月》、《四季》；散文集《安住亂世》、《日與月相推》、《跨世紀傾斜》、《暗中流動的符碼》、《流浪樹》、《在雨中航行》、《世界靜寂下來的時候》、《一個年輕爸爸的心事》；評論集《浮世星空新故鄉》、《康莊有待》、《迎向眾聲》；時評集《為台灣祈安》等四十多種。

譯有《大象的鼻子長》（日・窗道雄著）、《四季明信片》（日・安西水丸著）及日人台灣研究論文多篇；編有《二十世紀臺灣文學金典》[小說卷]、[散文卷]等各類選集三十餘種。

作曲 石青如

石青如畢業於國立台灣師範大學音樂系，並且獲得波士頓大學音樂碩士，現為紐約市立大學作曲博士候選人。她出生於音樂家庭，四歲由父親啟蒙學習小提琴，至七歲開始接觸鋼琴，展露出音樂天份，對音樂有一種與生俱來的敏感及熱情。

石青如立志成為音樂老師，曾任教於光仁小學音樂班，1991年獲得 ICRT 青春之星獎學金，1992年受邀擔任台灣室內管絃樂團專屬作曲家，並在台灣出版一系列兒童音樂教材。1993年以《台灣風情畫》專輯獲得中華民國金鼎獎最佳編曲，受邀至總統府接受表揚。曾為台灣及中國的民謠和早期流行曲編寫的演奏曲，總數上百首。

她在波士頓大學雙主修作曲及鋼琴期間，表現傑出，榮獲 The Society of Pi Kappa Lambda 榮譽會員。鋼琴師承 Maria Clodes，並跟隨美國普立茲作曲獎得主 David Del Tredici 及 Dr. David Olan 學習作曲。她經常以獨奏、聲樂、室內樂及管絃樂，於波士頓、紐約、多倫多、舊金山及新加坡等地發表作品，深受音樂界好評。

作曲家／鋼琴家 黃令先

現任以立音樂基金會音樂總監、美音基金會音樂總監、美國音樂著作權協會會員、加州音樂教師協會會員。

身兼作曲家與鋼琴演奏家的黃令先，於2003年與好友組成「狂想三重奏」，演奏逾百場，包括台灣國家音樂廳，並在2011至2014年期間由雅砌唱片公司錄製發行數張專輯。她的創作融合古典與爵士音樂的元素，並取材於台灣傳統之民謠作品，充分呈現台美人多重文化的背景。

黃令先的作品，結構嚴謹而紮實又揉合了跨世紀多元的樂風，曲子的內涵，時而華麗燦爛，時而浪漫悠揚，最令人激賞的是巧妙的對位與令人驚嘆擊掌的現代和聲，她的作品足跡遍及美、亞、歐洲等地，獲得廣大樂迷的迴想。

黃令先的成就獲得各界肯定，獲獎包括2011、2012年禪連兩屆華僑救國聯合總會頒發「全球海外優秀青年榮譽獎章及獎狀」、2014年南加州台灣師範院校聯合校友會頒贈「傑出教育貢獻獎」。黃令先擔任以立音樂基金會的音樂總監後即籌劃以一年的時間訓練一個百人合唱團及籌組四十餘人的管絃樂團演唱孟德爾頌的神劇「以利亞」全曲，團員中包括近十位合唱團和管絃樂團指揮，及曾數度獲得國際聲樂比賽大獎的聲樂家。黃令先並親自擔任鋼琴及管風琴伴奏，於2014年8月30日及10月4日在美國加州兩度盛大的演出獲得空前的讚賞。

單簧管演奏家 詹純甄

獲 Prof. Ronald DeKant、Jonathan Cohler 及 Philippe Cuper 等知名單簧管演奏家高度讚賞：「豐富、敏銳、纖細、多樣之演奏風格並賦予深刻感情之音樂性！」。

詹純甄自小展現優異的音樂天賦，曾師事賴勇、林佩筠老師。求學期間均以豎笛成績第一名畢業，並於 1994 保送輔仁大學。2000 年更獲辛辛那提音樂院研究生獎學金赴美攻讀碩士學位，師事 Prof. Ronald DeKant。在美期間，多次參加 Prof. Ronald DeKant、Jonathan Cohler、Philippe Cuper、Thomas Martin 及 Luis Rossi 等著名單簧管演奏家之大師班，並先後在辛辛那提交響樂團、管樂團、台灣省立交響管樂團等多次擔任單簧管首席演出，足跡遍及亞洲和美洲，現以「狂想三重奏」活躍於美洲各大音樂舞台。

2011、2012 年獲全球海外優秀青年榮譽獎狀及獎章，2003 年起數次在美《世界日報》、《星島日報》等多家媒體發表文章，並多次接受 Radio American Living 與 Radio Chinese 電台廣播訪談。現定居美國洛杉磯，於美國六桂文教基金會、呂泉生文教基金會、三合水工作坊、優社等知名基金會，擔任常駐單簧管演奏家；並以「狂想三重奏」積極演奏各類型音樂，希望能為台美作曲家及音樂發聲。同時於 Rhapsody Education 擔任校長及音樂總監職務，近年來，於美國，積極舉辦各類音樂大賽，期望讓更多優秀的青少年音樂人才嶄露頭角，為音樂教育盡一己之力，譜出更多精彩的樂章！

小提琴演奏家 王亦凡

王亦凡，台灣桃園人，由於父母都是音樂老師的緣故，從小就在一個充滿音樂的環境中長大。1996 年畢業於桃園武陵高中並保送東吳大學音樂系，2000 年由黃維明老師的指導下畢業於私立東吳大學音樂系，並於同年進入紐約 Mannes Collage of Music 攻讀碩士，於伊麗莎白大賽得主 Chin Kim 的指導下於 2002 年完成碩士學位。在校期間所屬的室內樂團曾參加 Onion String Quartet 大師班，並接受前紐約愛樂副首席 Michael Gilbert 以及現任紐約愛樂團員 Yoko Takebe 指導，並於 2002 年以全額獎學金進入加州 Claremont Graduate University 就讀，在 Dr. Rachel Vetter Huang 的指導下，於 2008 年完成博士 (Doctor of Musical Arts) 學位。

多次受邀於日本、韓國、新加坡、馬來西亞、加拿大等國家演出，更於 13 歲就代表國家與樂團合作 Mendelssohn violin concerto 於新加坡進行親善訪問。近年致力發展於室內樂的演出，多次受邀參與南加州各大演出，與多位知名國內作曲家合作，希望能將國人優秀的作品更加發揚光大。

現定居於南加州，現任全美音樂教師協會 (National Guild of Piano)、美國加州音樂教師協會 (Music Teachers' Association of California) 會員；並任教於 Rhapsody 音樂學校 (Rhapsody School of Music) 並任絃樂總監、美國六桂文教基金會、山合水工作坊 (Sam-Gup-Suei)、優社 (Taiwan Elite Alliance)、呂泉生文教基金會 (The Kee-Jen Education of Arts Foundation) 常駐小提琴家；狂想三重奏 (Rhapsody Trio) 小提琴演奏家；除了固定演出以外也專注於小提琴的教學，希望能以正確的態度和理念教育出更多優秀的音樂人才。



福爾摩沙合唱團

成立於 1994 年的福爾摩沙合唱團為台灣最活躍的合唱團隊。由留美合唱指揮蘇慶俊教授，於 1994 年回國後創團並擔任藝術總監，以推廣優質台灣合唱音樂、追求精緻化合唱藝術為成立宗旨。二十一年來的努力經營，廣獲國內外各界好評。

福爾摩沙合唱團致力於豐富台灣歌謠的內涵，將台灣近百年來，從傳統到現代的旋律，賦予新的聲音與生命力。曾於 2004 年，應客家文化委員會委託創作、出版「客家歌謠合唱曲譜」的 CD 與合唱譜集；屢屢入圍並榮獲文化部影視及流行音樂產業局金曲獎肯定的十餘張 CD，和百餘首已出版的混聲和同聲合唱曲譜，是合唱團一步一腳印，為台灣合唱文化努力耕耘下的傲人成績。

做為台灣最好的合唱團之一，自 2002 年起，福爾摩沙合唱團連續十三年獲選進入「行政院文化部演藝團隊分級獎助計畫」，多次應邀於國內外藝術節表演，深獲好評。足跡遍及美國、加拿大、澳洲、日本等地。2004 年應邀前往美國紐約林肯中心（Lincoln Center）Alice Tully Hall 演出，獲美國「關懷台灣基金會」（Taiwanese Care Incorporated）頒發「傑出藝術獎」。2005 年 8 月參加「第 21 屆寶塚國際室內合唱比賽」，榮獲混聲組金牌、男聲組金牌以及女聲組銀牌，同時應邀參加第七屆世界合唱節。2007 年 8 月受邀於日本「輕井澤合唱音樂節」（Karuzawa Choral Festival）演出，並擔任指揮大師班範唱團體。2008 年 10 月，福爾摩沙合唱團應邀參加歐洲六大賽之一的西班牙第 40 屆 TOLOSA 合唱比賽（40th TOLOSA Choral Contest），2012 年受邀前往馬來西亞參加「馬來西亞華人文化節—驚艷人聲演唱會」巡迴演出；2013 年再度獲邀前往馬來西亞參加「華人文化藝術節—驚艷人聲沙巴行」，同年 7 月前往美國參加「密蘇拉國際合唱音樂節」，是台灣的好聲音被國際聽見的最佳機會。

保持多元的音樂風格，是福爾摩沙合唱團持續進步的動力。自 1997 年起，陸續邀請國際知名音樂家合作演出，包括伯恩斯坦最為推崇的合唱大師 Joseph Flummerfelt、德國 Martin Behrmann、澳洲 Stephen Leek、瑞典 Gary Graden、美國 Anton Armstrong、William Dehning、日本田中信昭、松下耕、太田務、匈牙利 Katalin KISS 與委內瑞拉 Maria Guinand；除了音樂會的合作外，還曾委託松下耕、Stephen Leek 和菲律賓作曲家 Francisco F. Feliciano，為福爾摩沙合唱團量身改編多首台灣歌謠合唱曲。

做為台灣合唱音樂的品牌，福爾摩沙合唱團以既現代又古典的方式表現台灣歌謠，並專注於表演曲目深度廣度的推展。台灣孩子唱台灣歌，是源自於對土地的情感，也源自於血液裡那股向世人宣示自身文化的驕傲。



工作人員

- 【法律顧問】 恩典法律事務所 蘇家宏律師
- 【藝術總監指揮】 蘇慶俊
- 【鋼琴】 蔡昱姍
- 【助理指揮】 林坤輝 胡宇光
- 【聲部負責人】 周筱倩 蔡佳樺 胡宇光 朱惟正
- 【團長】 朱惟正
- 【行政總監】 陳惠美
- 【行政專員】 林禹坊
- 【票務】 李司方
- 【譜務】 李司方
- 【團務】 許芸慈 李司方
- 【文宣設計】 朱惟正
- 【曲目解說與翻譯】 胡宇光 林坤輝 林致真 周家慈 盧光煜 李司方 李媛庭

演出人員／福爾摩沙合唱團

- 【女高音】 周筱倩 鄭喬云 杜宜靜 楊雅晴 周家慈 丁于恬 王湘筑
- 【女低音】 許芸慈 李司方 唐志慧 李媛庭 陳薇嫻 周筱璇
- 【男高音】 胡宇光 張從彥 林志霖 李文森
- 【男低音】 朱惟正 林坤輝 葉栢睿 朱宴仁 曾建中 呂鎮屹

台青第十屆



2015 台灣青年節慶合唱團 團員甄選 | 合唱作曲比賽

有青，才能大聲

青春，就該揮灑在美好的事物上
我們年輕，喜歡歌唱！！
我用青春，誇耀合唱！！



駐營指揮

美國香堤克利合唱團榮譽音樂總監
Matthew Oltman
福爾摩沙合唱團藝術總監
蘇慶俊

福爾摩沙合唱團為熱愛合唱音樂的年輕朋友們，於每年暑假舉辦「台灣青年節慶合唱團」活動，提供年輕學子完整多元的合唱訓練與演出機會，這是深耕台灣合唱土壤的「種子計畫」。過去九年，超過千位最「青」的學員，在邁向合唱的道路上逐漸茁壯。第十屆「2015台灣青年節慶合唱團」，我們再次邀請美國香堤克利合唱團榮譽音樂總監 Matthew Oltman，擔任駐營指導，他將帶領今年來自全國各校的120位合唱精英，一同飄歌。

合唱音樂營

Wed. Fri.
07²⁰¹⁵ / 08 ~ 17
天主教輔仁大學

全國巡迴音樂會

07²⁰¹⁵ / 18 Sat.
台南成功大學光復校區成功廳
07²⁰¹⁵ / 19 Sun.
台中豐原葫蘆墩文化中心
07²⁰¹⁵ / 20 Mon.
雲林縣政府文化處演藝廳
07²⁰¹⁵ / 21 Tue.
國立國父紀念館

特別企畫 台灣青年節慶合唱團 十週年錄音計畫

欣逢台灣青年節慶合唱團成軍十週年，特別企畫由本屆團員參與的錄音計畫，錄音成果將正式發行紀念專輯，供國內外合唱愛好人士典藏，詳情請參考招生簡章。

成員 | 由本屆團員遴選優秀歌手參與錄音
曲目 | 本屆巡迴音樂會演出曲目
時間 | 2015年7月23-24日
地點 | 輔仁大學懷仁廳

指導單位 |



主辦單位 | 福爾摩沙合唱團
02-25919422
<http://formosasingers.org.tw>

協辦單位 | 天主教輔仁大學音樂系
靜宜大學
國立成功大學



2015 台灣青年節慶合唱團

(詳細辦法請參閱招生簡章)

團員甄選

一、甄選報名

- (一) 報名時間：即日起至 2015 年 4 月 8 日(三)止。
- (二) 報名方式：將填妥之報名表於報名時間內以掛號郵寄至主辦單位，並於信封正面註明「2015 台灣青年節慶合唱團報名表」，郵寄時間以郵戳為憑。
- (三) 2015 年 4 月 14 日(二)主辦單位將於官方網站公佈全國甄選會分區名單與報到梯次。

二、甄選方式

分為「甄選會甄選」與「試唱帶甄選」二種：

(一) 甄選會甄選

凡常居地位於台灣本島地區之報名者，均須參加甄選會。甄選會分為北區、中區、南區等三區舉行，各區甄選會資訊如下：

1. 南區甄選會

時間：2015 年 4 月 18 日(六)
地點：台南市東寧教會(台南市東寧路 120 巷 12 號)
範圍：高雄市、嘉義市、嘉義縣、台南市、屏東縣、台東縣

2. 中區甄選會

時間：2015 年 4 月 19 日(日)
地點：中部合唱中心(台中市東區雙十路一段 4-33 號 5 樓之四)
範圍：苗栗縣、台中市、南投縣、彰化縣、雲林縣

3. 北區甄選會

時間：2015 年 4 月 25 日(六)
地點：福爾摩沙合唱藝術中心(台北市中山區民權東路二段 61 號 2 樓)
範圍：台北市、新北市、基隆市、宜蘭縣、桃園縣、新竹市、新竹縣、花蓮縣

(二) 試唱帶甄選

常居地位於台灣本島以外地區之報名者，請於報名截止日前將試唱帶與報名表以掛號郵件合併寄送至主辦單位，以做為甄選之依據。經審核通過後，即錄取為團員，不需親赴甄選會參加甄選。

三、甄試內容

- (一) 自選獨唱曲一首(可以表現個人聲音特色為佳，長度不得超過三分鐘，請自備伴奏，清唱亦可)
- (二) 指定合唱曲一首
- (三) 視唱及音域測試
- (四) 面試



第七屆「新聲台灣」合唱作曲比賽

一、參賽辦法

參賽者由主辦單位提供之 4 首歌詞中，任選 1 至 2 首作為譜曲之用（每人以 2 件作品為限），4 首歌詞及比賽簡章請至主辦單位官方網站下載。

二、收件時間與方式

即日起至 2015 年 6 月 1 日（一）止，親自送達或以掛號郵寄至主辦單位，郵寄時間以郵戳為憑。

三、比賽獎勵

第一名：1 名，頒發獎狀乙紙、獎金新台幣 50,000 元整（含稅）

第二名：1 名，頒發獎狀乙紙、獎金新台幣 30,000 元整（含稅）

第三名：1 名，頒發獎狀乙紙、獎金新台幣 15,000 元整（含稅）

佳 作：若干名，頒發獎狀乙紙、獎金新台幣 5,000 元整（含稅）

（獲得第一至三名之作品將於「2015 台灣青年節慶合唱團」巡迴音樂會進行首演）

※ 主辦單位保留活動變更之權利 ※

招生簡章下載請至：<http://www.formosasingers.org.tw/>

**特別
企畫**

台灣青年節慶合唱團 十週年錄音計畫

欣逢台灣青年節慶合唱團成軍十週年，特別企畫由本屆團員參與的錄音計畫，錄音成果將正式發行紀念專輯，供國內外合唱愛好人士典藏。

錄音成員：由本屆團員遴選優秀歌手參與錄音

曲 目：本屆巡迴音樂會演出曲目

時 間：2015 年 7 月 23-24 日

地 點：輔仁大學懷仁廳

（詳情請參閱招生簡章）

Salvator Mundi／世界的救主

Thomas Tallis

Thomas Tallis (1505-1585) 的音樂創作對於 16 世紀初期和末期的英國風格起著承前啟後的作用，他的一生歷經亨利八世、愛德華六世、瑪麗女皇和伊莉莎白一世女皇，其作品反映出影響英國教會音樂的宗教動亂和令人困惑不解的政治變動。由歌詞和風格推測這首歌應是創作於英女皇伊莉莎白一世時期之後的作品。〈Salvator mundi〉的歌詞本身則是適合於光榮十字聖架日 (Exaltation of the Cross, 9 月 14 日) 晨禱所使用的讚美詩。

Salvator mundi, salva nos,
qui per crucem et sanguinem redemisti nos:
auxiliare nobis, te deprecamur, Deus noster.

世界的救主，拯救我們
藉由祢的十字架與寶血予我們救贖
幫助我們，懇求祢，我們的神

Ave Verum Corpus／聖體頌

William Byrd

〈Ave verum Corpus〉歌詞出自 Innocent VI 教皇 (d. 1342)，許多作曲家皆曾以此譜曲，今晚所演唱的版本由 William Byrd (1540-1623) 所作，最早出版在他於 1605 年發行的經文歌集《Gradualia》中，這部經文歌集分為兩卷，其中包含了 5 聲部、4 聲部和 3 聲部的作品，共 63 首，曲目涵蓋聖餐儀式主體之外所需的所有禮儀音樂，而〈Ave verum Corpus〉這首紀念聖體的經文歌是這裡面 Byrd 最喜愛的作品之一。

Ave verum corpus,
natum de Maria Virgine,
vere passum,
immolatum in cruce pro homine,
cuius latus perforatum
unda fluxit sanguine:
esto nobis praegustatum
in mortis examine.
O dulcis, O pie, O jesu, fili Mariae
Miserere mei. Amen.

真實的聖體
由童貞女馬利亞所生
為了人，在十字架上受苦
並且犧牲生命
祂的身體被刺穿
流下了血水
祂為了我們
預先嘗試死亡
噢，甜美的、慈悲的、馬利亞的聖子耶穌
請憐憫我。阿們

Nolo Mortem Peccatoris／我不願罪人死亡

Thomas Morley

Thomas Morley (1557-1603) 是一位作曲家、編輯、理論家與管風琴師，為英國文藝復興時期極具代表性的音樂家之一，師承 William Byrd，對於當時義大利風格的英國牧歌的普及與流行有很大的貢獻；曾於聖保羅大教堂擔任管風琴師，並創作許多重要的教會音樂。經文歌〈Nolo mortem peccatoris〉是在 Myriell 的合唱歌集中發現的，此歌集是由牧師、編輯者及音樂學家 Thomas Myriell 在 1616-1620 年間編寫的，保存當時多位作曲家重要的作品。

Nolo mortem peccatoris,
haec sunt verba salvatoris.
Father, I am thine only Son,
sent down from heav'n, mankind to save.
Father all things fulfill'd and done
according to thy will, I have.
Father, my will now all is this,
Nolo mortem peccatoris.
Father, behold my painful smart,
taken for man on ev'ry side.
Ev'n from my birth to death most tart,
no kind of pain I have denied,
but suffered all, and all for this,
Nolo mortem peccatoris

我不願罪人死亡
這是救主的話語
父親，我是祢唯一的兒子
從天上降下，拯救人類
父親，我已一切都按你的意志完成

父親，我現在所有的盼望就是
我不願罪人死亡
父親，看我椎心刺痛
為人忍受全面痛楚
從我出生到那最煎熬的死亡
我從不推辭任何苦難
但遭受的一切，都是為了期盼
我不願罪人死亡

Almighty and Everlasting God／全能永在之神

Orlando Gibbons

Orlando Gibbons(1583-1625)在音樂上處於文藝復興與巴洛克交替時期，精通管風琴和維吉納琴(Virginal)，對室內樂初期發展頗有貢獻，牧歌創作則偏向較老式的嚴格對位寫法，並為英國教會創作許多聖樂作品。Gibbons 受到當時英國皇室器重，長期於宮廷內任職，1625 年詹姆士一士去世，由他統籌葬禮音樂；同年 6 月 5 日，新皇查理斯一世的新娘 Henrietta Maria 公主從法國來到 Canterbury，Gibbons 在歡迎會上突患中風而死去，得年僅 42 歲。鋼琴家顧爾德曾說：「從十多歲以來，他的樂曲感動我至深，超越其他我所能回想起的聆聽經驗。」

Almighty and everlasting God,
mercifully look upon our infirmities,
and in all our dangers and necessities
stretch forth thy right hand to help and defend us,
through Christ our Lord.
Amen.

全能永在的神
慈悲地看待我們的軟弱
在危難和需要之時
伸出祢的右手幫助並保護我們
藉著基督我們的主
阿們

When David Heard／當大衛聽見

Thomas Tomkins

Thomas Tomkins (1572-1656) 被視為英國文藝復興時期中最後一位具代表性的作曲家，其作品數量豐富，僅次於 William Child (1606-1697)。Tomkins 的兒子 Nathaniel 於 1668 年出版其父親作品集《Musica Deo Sacra》，收錄大量 Tomkins 的作品，包括這首〈When David heard〉。事實上這首歌曲初版問世是在 1616 年，也就是作曲家在世時，但因為歌詞與印刷的問題，使得這個版本有不少爭議之處。〈When David heard〉的歌詞來自舊約聖經撒母耳記下第 18 章 33 節 (2 Samuel 18:33)，敘述大衛聽見他的兒子押沙龍被殺，而哀

傷哭泣，並寧願代替兒子死去。

When David heard that Absalom was slain,
he went up to his chamber over the gate, and wept;
and thus, he said:
O my son, Absalom my son,
Would God I had died for thee.
O Absalom my son.

當大衛聽到押沙龍被殺
他走至城門上的王房哀哭
因此，他說
噢，我的兒子，押沙龍我的兒子
我寧可替你而死
噢，押沙龍我的兒子

Three Shakespeare Songs／三首莎士比亞之歌

R. Vaughan Williams

William Shakespeare (1564-1616)，莎士比亞，常尊稱為莎翁，是英國文學史上最傑出的戲劇家，也是西方文藝史上最傑出的作家之一。他流傳下來的作品包括 38 部戲劇、155 首十四行詩、兩首長敘事詩和其他詩歌。本組曲取自莎翁劇本〈暴風雨〉(The Tempest) 及〈仲夏夜之夢〉(A Midsummer Night's Dream)。

《Full Fathom Five／五罈海底深》

出自劇本〈暴風雨〉第一幕第二景，精靈歌唱著 Ferdinand 之父 Alonso 死於暴風雨且沉入海底之事。精靈唱著 Alonso 的遺體會變成富有且怪異的東西，在當代英文用法中，"sea change"更有「無法預料，重大變化」的意味。

Full fathom five thy father lies;
Of his bones are coral made;
Those are pearls that were his eyes:
Nothing of him that doth fade,
But doth suffer a sea-change
Into something rich and strange.
Sea-nymphs hourly ring his knell:
Ding-dong.
Hark! now I hear them, – ding-dong bell.

汝父長眠五罈海底深處
骨骼長成珊瑚
眼珠化作珍珠
他的一切都未曾消逝
但承受了大洋的神奇變化
顯得豐富而奇特
海精靈不時敲響他的喪鐘
叮—咚
聽哪！我聽到它正—叮咚作響

《The Cloud-Capp'd Towers／雲集之塔》

出自劇本〈暴風雨〉第四幕第一景，Prospero 期待著其女的婚禮；他隱喻自己虛構的島嶼和莎翁的劇場都是「世界雄偉的」，以戲劇手法將虛幻延伸到現實，點出人們所建造的一切終究會消失敗壞；人們自身也就像被製造出來的物品，形成了人生，最終將會以睡去收場。

The cloud-capp'd towers, the gorgeous palaces,
The solemn temples, the great globe itself,
Yea, all which it inherit, shall dissolve,
And, like this insubstantial pageant faded,
Leave not a rack behind: We are such stuff

那些雲集的塔樓；那些華美的皇宮
那些莊嚴的殿堂；甚至這廣袤的世界
是的，所有它所承繼的，終將消蝕
如同這豐饒的饗宴終將散去
一片浮雲也不留下：我們的組成

As dreams are made on, and our little life
Is rounded with a sleep.

正如同夢境一般，而生命本身將
在沉睡中圓滿

《Over Hill, Over Dale／越過丘陵與峽谷》

取材自莎劇〈仲夏夜之夢〉第二幕第一景，一個服侍仙后的精靈在雅典附近的樹林自言自語著：越過丘陵和峽谷，穿過樹叢，跨過荊棘....我四處遊走，超越了月球環繞地球的速度。我服侍仙后，幫她安排草地上的精靈之舞....，字裡行間透露著精靈王國的活潑。作曲家 Vaughan Williams 巧妙的運用六八拍塑造出越過丘陵和峽谷的感覺，也用曲子的速度表現精靈快速的飛行。

Over hill, over dale,
Thorough bush, thorough brier,
Over park, over pale,
Thorough flood, thorough fire
I do wander everywhere.
Swifter than the moone's sphere;
And I serve the fairy queen,
To dew her orbs upon the green.
The cowslips tall her pensioners be;
In their gold coats spots you see;
Those be rubies, fairy favours,
In those freckles live their savours:
I must go seek some dew-drops here,
And hang a pearl in every cowslip's ear.

橫越丘陵，穿過峽谷
灌木叢生，荊棘密布
踏進園林，跨遍柵欄
流水漫漫，烈火熊熊
我無處不到
奔馳快過月光
而我必好好服侍仙后
將草地上的露珠滴上她的眼珠
野櫻草聳立於她的採摘者
金色外衣下的斑點，請看
那是紅寶石，為仙子所珍愛
那些雀斑裡她們細品
我必得從中取些露珠
將其懸於每朵野櫻草的耳畔

"Birthday Madrigals" Selections／《生日牧歌》選曲

John Rutter

《Birthday Madrigals》是作曲家 John Rutter (b. 1945) 受 Cheltenham Bach Choir 指揮 Brian Kay 的邀請，為慶祝偉大的爵士鋼琴家 George Shearing 的 75 歲生日所作。整個組曲的發想來自 Rutter 於 1975 年所寫的作品〈It was a lover and his lass〉，他以這首歌當成組曲的第一首，1995 年加入另寫的四首歌之後形成了這組爵士風格合唱組曲，又因這四首歌歌詞取自牧歌（madrigal）時代而將這組作品命名為《Birthday Madrigals》。今晚我們將演出組曲當中的第一、三首。

《It Was a Lover and His Lass／有個情郎和他的姑娘》

It was a lover and his lass,
With a hey and a ho, and a hey nonny no,
That o'er the green cornfields did pass,
In springtime, the only pretty ring time,
When birds do sing, hey ding-a-ding ding,
Sweet lovers love the Spring.

有個情郎和他的姑娘
哼著嘿，哼著嚶，哼著嘿嚶嚶
漫步走過油綠的玉米田
在春日，最美好的定情時節
鳥兒唱著，嘿 叮啊叮 叮
甜蜜的戀人喜愛春天

Between the acres of the rye,
With a hey and a ho and a hey nonny no,
These pretty country folks would lie,
In spring time, the only pretty ring time,
When birds do sing hey ding-a-ding ding,
Sweet lovers love the Spring.

And therefore take the present time
With a hey and a ho and a hey nonny no,
For love is crowned with the prime
In Spring time, the only pretty ring time,
When birds do sing, hey ding-a-ding ding,
Sweet lovers love the Spring.
'Cos the sun shines.

《Come Live With Me／來與我同住》

(Shepherd)

Come live with me and be my Love,
And we will all the pleasures prove
That valleys, groves, and hills and fields,
Woods or steepy mountains yields.

(Maiden)

If all the world and love were young,
And truth in every shepherd's tongue,
These pretty pleasures might me move
To live with thee and be thy love.

(Shepherd)

And we will sit upon the rocks
Seeing the shepherds feed their flocks,
By shallow rivers, to whose falls
Melodious birds sing madrigal.

(Maiden)

Time drives the flocks from field to fold,
When rivers rage and rocks grow cold;
And Philomel becometh dumb;
The rest complains of cares to come.

(Shepherd)

在麥子的田埂之間
哼著嘿，哼著嚶，哼著嘿嚶
躺著這對美麗的田園戀人
在春日，最美好的定情時節
鳥兒唱著，嘿 叮啊叮 叮
甜蜜的戀人喜愛春天

所以，讓我們把握此刻
哼著嘿，哼著嚶，哼著嘿嚶
愛情戴著青春的花冠
在春日，最美好的定情時節
鳥兒唱著，嘿 叮啊叮 叮
甜蜜的戀人喜愛春天
因為充滿陽光

(牧羊人)

來與我同住，成為我的愛人
我們將獲得所有歡樂
就在山谷、草地、小山、田野
森林或是陡峭的群山之間

(少女)

如果這世界與愛情都能永保青春
且每個牧羊人說話都誠實可靠
這些美好的樂趣或許能讓我動心
便與你同住，成為你的愛人

(牧羊人)

我們將坐在岩石上
看著牧羊人餵養他們的羊群
清淺的溪畔到無名的瀑布
歌聲動聽的鳥兒輕啼著優美情歌

(少女)

時光消逝，羊群從田野被趕回羊圈
河水湍急，岩石冰冷
夜鶯也陷入沈默
屆時只剩抱怨與憂慮

(牧羊人)

And I will make thee beds of roses
And a thousand fragrant posies,
A cap of flowers, and a kirtle
Embroidered all with leaves of myrtle.

(Maiden)

The flow'rs do fade, And wanton fields
To wayward winter reck'ning yields:
A honey tongue, A heart of gall,
Is fancy's spring, But sorrow's fall.

(Shepherd)

A gown made of the finest wool
Which from our pretty lambs we pull,
Fair lined slippers for the cold,
With buckles of the purest gold.

(Maiden)

Thy gowns, thy shoes, thy beds of roses,
Thy cap, thy kirtle, and thy posies,
Soon break, soon wither, Soon forgotten,
In folly ripe, in reason rotten.

(Shepherd)

The shepherd swains shall dance and sing
For thy delight each May morning:
If these delights thy mind may move,
Then live with me and be my Love.

(Maiden)

If youth could last, And love still breed,
Had joys no date, nor age no need,
Then these delights my mind might move,
To live with thee and be thy love.

我將為妳鋪設玫瑰花床
紮上千把芬芳花束
編織一頂花帽，和一件
以香桃木葉鑲邊的裙

(少女)

花朵會凋零，繁茂的田野
會因反覆無常的冬天而乾枯
甜言蜜語的舌，一顆受創的心
是花俏的春，也是悲傷的秋

(牧羊人)

一件上好羊毛織的禮服
取自我們最美的羔羊
有美麗襯墊的保暖拖鞋
飾以純金打造的鞋扣

(少女)

你送的禮服和鞋，你編的玫瑰花床
你給的帽子、裙子還有花束
很快就會毀壞，凋萎，被遺忘
因為愚昧的生成，判斷的毀壞

(牧羊人)

年輕的牧羊人當載歌載舞
在每一個五月的清晨取悅妳
如果這些歡愉能使妳動心
就與我同住，成為我的愛人

(少女)

如果青春能夠永駐，愛情依舊滋長
倘若歡悅無盡，年歲不增
那麼這些喜悅就能使我動心
才與你同住，成為你的愛人

福爾摩沙 合唱團



大師系列音樂會之五
KISS Katalin & Formosa Singers

NEW

匈牙利著名當代作曲家ORBÁN György真情推薦的合唱指揮大師KISS Katalin，2012年及2013年客席指揮本團，2012於台北國家音樂廳演出的現場錄音精選集。

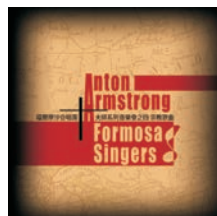


至好朋友就是耶穌

NEW

榮獲第二十二屆金曲獎傳統暨藝術音樂類「最佳宗教音樂專輯獎」

精選十二首基督徒極為熟悉的台語聖詩作品，從發想、構思、錄音到出版，歷時近六年的嘔心瀝血之作。



大師系列音樂會之四
宗教歌曲

NEW

安東·阿姆斯壯 (Anton Armstrong) 最令人激賞的黑人靈歌與福音歌曲，隨著熱情的節奏與真摯的旋律邀您聲歷美好的天堂之音。



台灣是寶島

榮獲誠品書店「暢銷古典專輯類」排行榜第一名一雙CD 第三版暢銷熱賣專輯

蕭泰然世俗合唱作品集，本專輯收錄台灣是寶島、玉山頌、出外人、愛與希望、點心擔等經典合唱作品。



大師系列音樂會之四
經典合唱作品

NEW

擔任全美最負盛名的St. Olaf Choir指揮暨藝術總監的安東·阿姆斯壯 (Anton Armstrong)，2009與2011年兩度客席福爾摩沙合唱團音樂會實況錄音精選。



真情歌

第十八屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類「最佳演唱人獎」

本專輯收錄了台灣近一個世紀以來的經典流行金曲，包括快樂的牧場、向前走、四季紅、月光小夜曲等多首歌謠。



大師系列音樂會之三
快樂歌唱

亞洲首位獲邀指揮世界青年合唱團 (World Youth Choir) 的合唱指揮強納森·維拉斯科 (Jonathan Velasco)，在2009年帶領福爾摩沙合唱團詮釋出南國熱情且奔放的音樂色彩。



源

榮獲第十七屆金曲獎傳統暨藝術音樂類「最佳古典音樂專輯獎」及「最佳作詞人獎」
駱維道合唱作品集



大師系列音樂會之二
完美結合

第二十屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類「最佳演唱人獎」

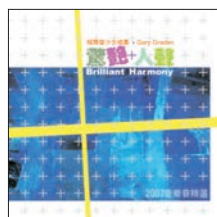
伯恩斯堪最推崇的合唱指揮家Joseph Flummerfelt於2006年與2008年兩度客席福爾摩沙合唱團。專輯收錄了拉赫曼尼諾夫的「晚禱」(Vesper)、荀白克的「和平降臨世界」(Friede auf Erden)等作品。



和平的使者

第十五屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類「最佳演唱人獎」及「最佳宗教音樂專輯獎」

蕭泰然宗教合唱作品集



大師系列音樂會之一
驚艷人聲

第十九屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類「最佳演唱人獎」

瑞典知名合唱指揮家蓋瑞·葛拉登 (Gary Graden) 於2007年客席福爾摩沙合唱團，帶領聽眾體驗〈豔〉時而冷冽沈靜，時而熱情隨興的音樂風格。

FORMOSA SINGERS

福爾摩沙合唱團

聯絡人：林禹坊
訂購電話：02-25919422
傳真電話：02-25910406

E-mail: formosa.singers@msa.hinet.net
網站: <http://www.formosasingers.org.tw>
地址：台北市中山區民權東路二段61號2樓

秋風讀昧出阮的相思

向陽 詞／石青如 曲

此曲為台灣知名作曲家石青如，採用詩人向陽為音樂劇《渭水春風》所做的詞〈秋風讀昧出阮的相思〉，譜寫成的合唱曲。在《渭水春風》一劇中，女主角陳甜因愛人蔣渭水被囚禁在獄中無法相見，冷冽的秋風彷彿也不解人意，縱使吹過了高山與溪流也無法讀出這對苦情戀人的相思之情，使那無處可訴說的愛情也更加濃烈難解。曲中合唱部分以溫柔而感傷的語調訴說情意，並以鋼琴伴奏宛如秋風般流暢而冷冽的輝映著情侶們的綿長情思，構成了一幅蕭瑟秋日中的相思之景。

秋天的風伊不捌字
掃落歸山紅葉冷吱吱
秋天的風 敢有影是妳
吹過山崙 吹過溪墘
就是吹啊吹
吹昧著阮的相思

阮的相思 是紅葉一片
對頭到尾 攏寫著你的名字
秋天的風 敢真正是你
害阮落地 互阮失志
就是讀啊讀
讀昧出阮的相思

講互暗暝聽

向陽 詞／石青如 曲

樂曲的以六八拍較流動的方式呈現，因歌詞短，所以讓合唱與鋼琴相互對唱，此曲的鋼琴不僅僅是伴奏，更是連接全曲很重要的部分，此外，本曲採用許多四度堆疊的和弦，希望能帶來不同的音響效果。

心內一句話
講互暗暝聽
烏雲罩佇窗仔外
月娘藏入西月山
睏起風來伴
曇花開 無形影

心內一句話
講互暗暝聽
溪流過目珠墘
夜蟲啼叫耳溝邊
醒來雨水滴

相思栽 不應聲

草猴

向陽 詞／石青如 曲

「草猴」是螳螂的台語俗名。這首童詩描寫螳螂長的手臂高高舉起，有如站在田裡指揮著大自然。用短短七個句子把小昆蟲的樣態描繪得靈活靈現，十分可愛。音樂配合詩意，以輕快的節奏和跳音來表現田園中微小而充滿想像的閒適樂趣。

草猴草猴真趣味
雙手懸懸
親像佇田裡作指揮
叫風吹草埔
叫遐的歹虫歹物
攏給我走去避

烏罐仔裝頭油證

向陽 詞／石青如 曲

這是一首描繪鄉里生活的小曲子。音樂以 A-B-A' 的形式呈現。A 與 A' 的文字內容是屬於諺語式的，音樂也就用隨著文意，以「陳述」的感覺帶出。中段講的是有關王祿仙這個人的軼事趣聞，音樂上增加一些節奏感與戲感，讓故事主人翁的形貌更突顯出來。

天頂若無烏雲就不落雨
樹仔若無雨水就不發芽
玻璃罐仔若清就知（影）有或無
玻璃罐仔若烏恐驚是乞食假大仙

做人像王祿仙彼般閉藏就全無趣味
做事像王祿仙這款怪奇就使人痛苦
生活有光有暗天落紅雨狗會吠
生活無邊無角一斤重過十七兩

王祿仙厝邊頭尾叫咿
鹿仔仙頭路無半項一襲短褲兩手烏
種花買鳥溪埔釣魚乞食敢飼貓

每日笑嘻嘻吃酒提物一概無欠錢
王祿仙萬項代誌不驚



不通天厝邊娶某生子伊送錢
溪埔淹水伊造橋道路拓寬伊出地
浪蕩子乞食假扮家財萬貫滾水款

玻璃罐仔若清就知（影）有或無
玻璃罐仔若烏大仙假乞食
天頂若無烏雲歹講照常會落雨
樹仔若無雨水三不五時芽探身

花田心事

黃令先 編曲

原曲取材自鄧雨賢的〈四季紅〉，鋼琴家黃令先在改編此曲時，得知朋友即將幸福的成家，為了紀念彼此的友情並獻上誠摯的祝福，特將此曲獻給這對幸福的新人。

春天花吐清香，雙人心頭齊震動
有話想要對你講，不知通也不通
叨一項？敢也有別項
肉文笑，目瞞降
你我戀花朱朱紅

夏天風正輕鬆，雙人坐船在遊江
有話想要對你講，不知通也不通
叨一項？敢也有別項
肉文笑，目瞞降
水底日頭朱朱紅

秋天月照紗窗，雙人相好有所望
有話想要對你講，不知通也不通
叨一項？敢也有別項
肉文笑，目瞞降
嘴唇胭脂朱朱紅

冬天風真難當，雙人相好不驚凍
有話想要對你講，不知通也不通
叨一項？敢也有別項
肉文笑，目瞞降
愛情熱度朱朱紅

椅頭上的疼惜

詹純甄 詞／王亦凡 曲／黃令先 編曲

由於三位作詞、作曲與編曲者長年旅居美國，思鄉的情感，如同思念母親一般深刻。於是，著手寫下這一首象徵母親及故鄉的美麗曲調；也藉由這曲子替許多旅居異鄉的遊子，表達心心念念的牽掛與感情。

（兒）

繁星點點閃耀心頭

對您的思念好似那滿天星斗

那麼遠，那麼密，那麼稠

（母）

我的仔兒你甘知影

看你一瞬一瞬大，大甲現在離開阮

阮心內，點薄歡喜，點薄痛

（兒）

陪我走阡陌小徑，穿越人生滄沱傷心

叫一聲阮的阿母，乎阮深深心疼痛

（母）

不通越頭做你行

美麗人生路途等你握

（兒）

椅頭上，阿母惦惦坐佇那

幸福的氣息

詹純甄 詞／黃令先 曲

這首曲子，寫的是一個女孩的成長心事。

（口白）

聽了好多故事，有好多心情、好多感受

在夢想裡，有傷心、有甜美

在愛情中，有天真、有痛苦

生命，何其艱難，又何其幸福

看著這些掙扎，遙望那黑暗憂傷

有時也覺得艱難，但生命的每個階梯、每個步伐

似乎只有自己知道，怎麼走過去

勇敢樂觀，真情擁有自己

這些功課，讓我們把生命繪得精采



深刻體會心底，最深、最純潔的愛
永遠是最真切的呼喚

雨後窗外，有了新的氣息
揮別陰霾，展開雙手擁抱一片燦爛
霧散後的美好，才會湧現
那是生命不變的真理

雨不停歇，霧未散盡
風未止息，秋楓落地
深深長夜，無盡等待
終究，滿地泛紅的楓
綴了，繽紛美麗的夜

我喜歡這一夜的美好
和窗外那盞突然亮明了的路燈

午後春風狂想

黃令先 編曲

取材自鄧雨賢創作的〈望春風〉，這首家喻戶曉的曲子描述的是少女在情竇初開時對愛情的憧憬，「狂想三重奏」將此曲以爵士樂風格改編並結合歌劇常見的宣敘調曲式，顛覆了原曲在眾人心中羞澀、婉約的音樂印象。非常適合在春風徐徐的午後，試著用慵懶心情靜靜的享受這段光陰。

獨夜無伴守燈下，清風對面吹
十七八歲未出嫁，遇著少年家
果然標緻面目白，誰家人子弟
想要問伊驚歹勢，心內彈琵琶

想要郎君做乜婿，意愛在心內
等待何時君來採，青春花當開
聽見外面有人來，開門該看覓
月娘笑阮憨大獸，被風騙不知

夜夜

黃令先 編曲

改編自台灣民謠〈雨夜花〉及〈月夜愁〉。〈雨夜花〉承襲了原曲的情感，描寫一位鄉下少女離開家鄉到都市，愛上一位男子卻遭遺棄而終至沉淪的愛情故事。但至第二首〈月夜愁〉時，作曲家顛覆原本斷腸且哀戚的故

事情節，大膽加入俏皮的爵士節奏及元素，使全曲的音樂素材更為豐富與多元。

《雨夜花／周添旺 詞／鄧雨賢 曲》

雨夜花，雨夜花，受風雨吹落地
無人看見，每日怨嗟，花謝落土不再回

花落土，花落土，有誰人倘看顧
無情風雨，誤阮前途，花蕊哪落要如何

雨無情，雨無情，無想阮的前程
並無看顧，軟弱心性，乎阮前途失光明

《月夜愁／周添旺 詞／鄧雨賢 曲》

月色照在，三線路
風吹微微，等待的人那未來
心內真可疑，想抹出彼個人
啊，怨嘆月暝

更深無伴，獨相思
秋蟬哀啼，月光所照的樹影
加添阮傷悲，心頭酸目屎滴
啊，無聊月暝

我的天啊！

黃令先 編曲

編曲家黃令先首次大膽嘗試將經典古典音樂〈大黃蜂〉(Flight of The Bumble Bee, by N. Rimsky Korsakov) 和台灣童謠〈天黑黑〉巧妙結合，鋼琴以大黃蜂的旋律製造出忙碌緊張的氣氛，小提琴和豎笛則以〈天黑黑〉的旋律扮演一對可愛甜蜜的老夫妻，曲中不時穿插鬥嘴、嬉鬧與互相扶持的情境。

天黑黑，要落雨
阿公仔舉鋤頭要掘芋
掘阿掘阿 嘿呦
掘著一尾旋鰻鼓
依呦嘿都真正趣味

阿公要煮鹹
阿媽要煮淡
兩人相打弄破鼎
依呦嘿都嘿啷噹吔噹槍



【特別感謝】

劉清武

高樹榮

林吳文惠

葉寶鳳

蘇志宏

郭繼勳

黃寬和

王慧宜

鄧建華

廖宜彥

盧俊義

鄭仰恩

陳寬墀

廖千宵

胡勝川

林玲洋

陳主禮

陳品皓

財團法人上海商業儲蓄銀行文教基金會

財團法人向上文教基金會

財團法人花東文教基金會

財團法人台北市台灣三洋電機社會福利事業基金會

財團法人蕭泰然文教基金會 戴忠毅常務董事

恩典法律事務所 蘇家宏

財團法人高逸文教基金會

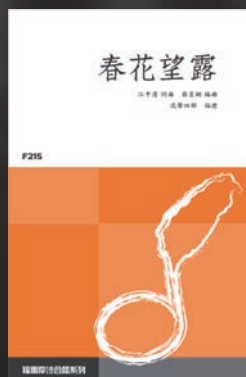
台北喜悅女聲合唱團

好歌，大家唱

樂譜即將發行，敬請期待！

《台灣歌仔簿二・想欲彈同調》

福爾摩沙合唱團最新台語專輯 與 收錄曲目樂譜



悅耳動人的台灣歌，過去只有在福爾摩沙合唱團的音樂會才聽得到。現在，你可以買片 CD 回家，沏壺好茶、泡一杯香醇的咖啡，和家人坐在沙發上慢慢享受，如果覺得不過癮，還可以買樂譜和喜愛合唱的同好一起唱，享受美好聲響充滿空間的樂趣與成就。

福爾摩沙合唱團一向致力於台灣合唱音樂推廣，除了持續改編傳統與現代的台灣歌謠，也積極邀請優秀作曲家進行委託創作，二十年來已經累積超過二百首作品，並深受聽眾喜愛。取之社會、用之社會，能有目前的成果背後受到許多朋友的支持，因此我們也樂於將這份成就與大家分享，並期待更多精英加入我們行列，讓台灣音樂之美長久留存，傳頌千世。

福爾摩沙合唱系列

邁向下一個精彩的二十年！

福爾摩沙合唱團 2015 年出版計畫

二十歲的福爾摩沙合唱團「成年」了！二十歲的福爾摩沙合唱團，給予自己更高的期許，立志成為台灣合唱界的中堅份子，除了延續身為優質藝文團體的傳統，為聽眾帶來高水準的演出外，我們同時也要持續為保存與發揚台灣合唱音樂與文化克盡己力。2015 年我們將更積極、更有計劃與系統的推出 CD 專輯與台灣合唱樂譜。希望所有喜愛福爾摩沙合唱團的朋友們繼續給予我們您的鼓勵，您的支持將是促使我們大步向前的最大動力！

出版品種類	出版品名稱	作者
CD	石青如合唱作品集《村長伯仔欲造橋》	
樂譜	等待自由的風	林良哲 作詞 陳明章 作曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	媽媽妳的愛	戴忠毅 詞曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	想欲彈同調	周添旺 作詞 鄧雨賢 作曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	春花望露	江中清 詞曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	花香	謝誌豪 詞曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	山頂的黑狗兄	洪一峰 作詞 日本曲調 蔡昱姍 編曲
樂譜	河邊春夢	周添旺 詞曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	心酸酸	陳達儒 作詞 姚讚福 作曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	秋風夜雨	周添旺 作詞 楊三郎 作曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	台灣—咱的寶貝	蘇郁修 詞曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	阿母的搖籃仔歌	白 蕊 作詞 林福裕 作曲 蔡昱姍 編曲
樂譜	講互暗暝聽	向 陽 作詞 石青如 作曲
樂譜	秋風讀味出阮的相思	向 陽 作詞 石青如 作曲
樂譜	烏離仔裝頭油證	向 陽 作詞 石青如 作曲
樂譜	猛虎難敵群猴論	向 陽 作詞 石青如 作曲



贊助合唱，一天一銅板

福爾摩沙合唱團 2015 年中小額贊助計畫

活動時間：即日起至 2015/12/19



福爾摩沙合唱團大步邁向下一個二十年！

感謝您長期力挺，讓我們得以無畏外在挑戰，繼續往追求精緻合唱藝術與推廣台灣合唱音樂的道路前進。

迎接下一個二十年，邀請您加入贊助計畫，每天只需一個銅板，讓世界因您的付出更加美麗！

請勾選贊助計畫，並填寫個人資料（如欲贊助更高金額，請與本團聯絡）：

勾選	贊助金額	贊助人權益
	3,600 元	1. 贈送最近一場 2015 系列音樂會票券 2 張（價值逾 600 元） 2. 贈送本團 2014 年最新專輯，請勾選（二選一）： ☐ 福爾摩沙合唱團二十週年精選集 ☐ 台灣歌仔簿二・想欲彈同調 3. 贊助人姓名列於當期音樂會節目本感謝名單
	7,200 元	1. 贈送最近一場 2015 系列音樂會票券 2 張（價值逾 1,000 元） 2. 贈送本團 2014 年最新專輯各一張： ☒ 福爾摩沙合唱團二十週年精選集 ☒ 台灣歌仔簿二・想欲彈同調 3. 贊助人姓名列於當期音樂會節目本感謝名單
	12,000 元	1. 贈送最近一場 2015 系列音樂會票券 2 張（價值逾 1,600 元） 2. 贈送本團 2014 年最新專輯各一張： ☒ 大師系列音樂會之五《KISS Katalin & Formosa Singers》 ☒ 福爾摩沙合唱團二十週年精選集 ☒ 台灣歌仔簿二・想欲彈同調 3. 贊助人姓名列於當期音樂會節目本感謝名單

姓名：_____ 手機／電話：_____ EMAIL：_____

地址：_____

贊助方式：☐ 現金

☐ 電匯（華南銀行南松山分行 帳號：110-10-701354-0 戶名：福爾摩沙合唱團）

※ 填寫完畢後，請將本頁傳真至本團（傳真：02-25910406），並與我們聯絡（電話：02-25919422），謝謝！

Cozy . Confidence . Partnership

與夥伴一起品味
簡單卻不平凡的穿著體驗。

Fabrizio
LONDON

。法比奇。

主寵時尚。

www.fabrizio.com.tw





潑寶 安全·舒適·防護

歐洲嬰幼兒泳裝第一品牌



竹炭毛巾系列
Après Splash



浮力系列
Water Buddies



保暖系列
Warm in Water



防曬系列
Safe in Sun

EVERY BABY DESERVES NO.1



全國娃娃城專櫃均可選購

